



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

**Registered or filed and recorded
with the Secretariat during
the month of October 2011**

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

**Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant
le mois d'octobre 2011**

TABLE OF CONTENTS

Note by the Secretariat.....	5
Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of October 2011: Nos. 48999 to 49094.....	7
Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat	18
Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat	26
Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat.....	27
Alphabetical Index.....	29

TABLE DES MATIÈRES

Note du Secrétariat.....	37
Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois d'octobre 2011: Nos 48999 à 49094	39
Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat	51
Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat	59
Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat	60
Index alphabétique.....	61

Note by the Secretariat

1. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by Resolution 97 (I) of 14 December 1946, adopted Regulations to give effect to Article 102 of the Charter. These Regulations were last amended on 19 December 1978 ("the Regulations").

2. Under article 1 of the Regulations, parties are required to effect the registration of every treaty or international agreement subject to registration concluded by them. Under article 4 of the Regulations, the United Nations is required to register *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations (i) is a party to the treaty or agreement, (ii) has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or (iii) is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration or filing and recording is effected.

3. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat pursuant to article 13 of the Regulations.

4. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with article 1 of the Regulations. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the Regulations. With regard to each treaty or international agreement registered or filed and recorded, the following information is provided: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. These actions can be in the form of supplementary agreements, agreements which amend or modify previously registered agreements, or certified statements. Certified statements are composed of data only, such as ratifications, accessions, etc.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is responsible for the registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it has authority for dealing with all aspects of the responsibility.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain (i) whether they fall within the category of agreements requiring registration or are subject to filing and recording, and (ii)

whether the technical requirements of the Regulations are met. It is noted that an authoritative body of practice relating to registration has been developed in the League of Nations and the United Nations. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined in the Charter or in the Regulations, the Secretariat follows the principle of respecting the position of the Member State submitting an instrument for registration that in so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Therefore registration of an instrument submitted by a Member State does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements subject to registration. Under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

Publication of treaties and international agreements

8. Pursuant to article 12 of the Regulations, treaties and international agreements registered or filed and recorded are published in the United Nations Treaty Series (UNTS) in their original language or languages, together with a translation in English and French, as necessary. By its resolution 33/141 A of 19 December 1978, the General Assembly gave the Secretariat the option not to publish in extenso certain categories of bilateral treaties or international agreements belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the UNTS by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

9. By its resolution A/RES/52/153 of 15 December 1997, the General Assembly extended this option to multilateral treaties falling within the terms of article 12 (2) (a) to (c).

10. In accordance with article 12 (3) of the Regulations, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish in extenso are identified in the Statement by an asterisk preceding the title.

UNTS volumes published since 1946 are available on the United Nations Web site at: <http://untreaty.un.org>

Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of October 2011: Nos. 48999 to 49094

No. 48999. **Turkey and Serbia**

Agreement on cooperation between the Ministry of labour and social security of the Republic of Turkey and the Ministry of labour and social policy of the Republic of Serbia. Belgrade, 23 September 2010

Entry into force: 10 March 2011 by notification, in accordance with article 7

Authentic texts: English, Serbian and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 7 October 2011

December 31st, 2007, and before August 1st, 2008. Vienna, 6 November 2008

Entry into force: 28 September 2009 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 2

Authentic text: German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 3 October 2011

No. 49000. **Belgium and France**

Agreement between the Government of the Kingdom of Belgium and the Government of the French Republic concerning the exchange of information and personal data relating to holders of vehicle registration certificates contained in the files of the national vehicles registration for the purpose of punishing violations of traffic rules. Paris, 13 October 2008

Entry into force: 1 October 2011 by notification, in accordance with article 5

Authentic texts: Dutch and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 13 October 2011

No. 49004. **Cyprus and Qatar**

Agreement on economic and technical cooperation between the Government of the Republic of Cyprus and the Government of the State of Qatar. Nicosia, 11 November 2008

Entry into force: 5 November 2009 by notification, in accordance with article 12

Authentic texts: Arabic, English and Greek

Registration with the Secretariat of the United Nations: Cyprus, 6 October 2011

No. 49001. **France and Russian Federation**

Protocol of application between the Government of the French Republic and the Government of the Russian Federation concerning the application of the Agreement on readmission between the European Community and the Russian Federation of 25 May 2006. Paris, 1 March 2010

Entry into force: 22 October 2010, in accordance with article 11

Authentic texts: French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 7 October 2011

No. 49005. **Cyprus and Qatar**

Agreement between the Government of the Republic of Cyprus and the Government of the State of Qatar for the reciprocal promotion and protection of investments. Nicosia, 11 November 2008

Entry into force: 6 November 2009 by notification, in accordance with article 14

Authentic texts: Arabic, English and Greek

Registration with the Secretariat of the United Nations: Cyprus, 6 October 2011

See article 9 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 49002. **France and Russian Federation**

Protocol of application of the Agreement on readmission concluded on 25 May 2006 between the Russian Federation and the European Community and concerning the delay in the reply to a readmission request between the Government of the French Republic, on the one hand, and the Government of the Russian Federation, on the other hand. Moscow, 1 February 2007

Entry into force: 25 July 2007 by notification, in accordance with article 6

Authentic texts: French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 7 October 2011

No. 49006. **Multilateral**

Open Memorandum of Understanding (MOU) between the Participating EUCLID Parties regarding their Participation in the Educational Framework defined herein (with annex). New York, 5 March 2008

Entry into force: 16 April 2008, in accordance with articles III and VI

Participant	Definitive signature
Sierra Leone	16 Apr 2008
St Vincent and the Grenadines	5 Mar 2008

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: EUCLID, 18 October 2011

Note: See also annex A, No. 49006

No. 49003. **Austria and Germany**

Agreement between the Republic of Austria and the Federal Republic of Germany for the avoidance of double taxation with respect to taxes on inheritance in cases where the testator has died after

No. 49007. **Multilateral**

Updated Framework Agreement regarding the Parties' Participation in EUCLID as Constituted and Defined herein. New York, 28 July 2009

Entry into force: 3 September 2009, in accordance with article VI

Participant	Approval (AA) and Definitive signature (s)		
Comoros	3 Sep	2009	s
Senegal	3 Aug	2009	s

Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: EUCLID, 18 October 2011
Note: See also annex A, No. 49007

No. 49008. **Multilateral**

European Convention on the adoption of children (revised). Strasbourg, 27 November 2008

Entry into force: 1 September 2011, in accordance with article 24

Participant	Ratification		
Norway	14 Jan	2011	
Spain (with declaration)	5 Aug	2010	
Ukraine (with reservation and declaration)	4 May	2011	

Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 5 October 2011
Note: See also annex A, No. 49008

No. 49009. **Netherlands (in respect of Aruba) and Norway**

Agreement between the Kingdom of the Netherlands, in respect of Aruba, and the Kingdom of Norway for the exchange of information with respect to taxes. Paris, 10 September 2009

Entry into force: 1 August 2011 by notification, in accordance with article 13

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 6 October 2011

No. 49010. **Netherlands (in respect of Aruba) and International Criminal Police Organization**

Agreement between the Kingdom of the Netherlands, in respect of Aruba, and the International Criminal Police Organization on the privileges and immunities of the International Criminal Police Organization during the 21st Americas Regional Conference. Oranjestad, Aruba, 7 June 2011 and Lyon, 20 June 2011

Entry into force: 20 June 2011 by signature, in accordance with article 10

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 6 October 2011

No. 49011. **Netherlands (in respect of the European part of the Netherlands) and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (in respect of Anguilla)**

Agreement between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of Anguilla for the exchange of information relating to taxes (with Protocol). London, 22 July 2009

Entry into force: 1 May 2011 by notification, in accordance with article 14

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 6 October 2011

No. 49012. **Netherlands (in respect of Aruba) and Australia**

Agreement between the Kingdom of the Netherlands, in respect of Aruba, and the Government of Australia on the exchange of information with respect to taxes. Canberra, 16 December 2009

Entry into force: 17 August 2011 by notification, in accordance with article 14

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 6 October 2011

No. 49013. **Netherlands (in respect of Aruba) and Australia**

Agreement between the Kingdom of the Netherlands, in respect of Aruba, and the Government of Australia for the allocation of taxing rights with respect to certain income of individuals and to establish a mutual agreement procedure in respect of transfer pricing adjustments. Canberra, 16 December 2009

Entry into force: 17 August 2011 by notification, in accordance with article 10

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 6 October 2011

No. 49014. **Netherlands (in respect of the European part of the Netherlands) and Rwanda**

Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Rwanda concerning the status of military and civilian personnel of their Ministry of Defence present in each other's territory for activities related to bilateral military cooperation. Kigali, 13 May 2009

Entry into force: 1 December 2010 by notification, in accordance with article 11

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 6 October 2011

No. 49015. **Latvia and Peru**

Agreement on cultural, scientific and educational cooperation between the Government of the Republic of Latvia and the Government of the Republic of Peru. Santo Domingo, 19 April 2007

Entry into force: 18 March 2011 by notification, in accordance with article 16

Authentic texts: English, Latvian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 4 October 2011

No. 49016. **Latvia and India**

Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the Government of the Republic of India for the promotion and

Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat

No. 521. **Multilateral**

Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. New York, 21 November 1947

Accession

Mozambique

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 6 October 2011
Date of effect: 6 October 2011
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 October 2011

No. 1021. **Multilateral**

Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide. Paris, 9 December 1948

Accession

Cape Verde

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 10 October 2011
Date of effect: 8 January 2012
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 October 2011

No. 9067. **Multilateral**

European Convention on the adoption of children. Strasbourg, 24 April 1967

Termination in the relations between Parties to the European Convention on the adoption of children (revised), 27 November 2008 in accordance with:

No. 49008 European Convention on the adoption of children (revised). Strasbourg, 27 November 2008
Entry into force: 1 September 2011
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 5 October 2011
Information provided by the Secretariat of the United Nations: 5 October 2011

No. 12140. **Multilateral**

Convention on the taking of evidence abroad in civil or commercial matters. The Hague, 18 March 1970

Acceptance of accession of Serbia

Cyprus

Notification effected with the Government of the Netherlands: 8 August 2011
Date of effect: 7 October 2011
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 6 October 2011

Acceptance of accession of Morocco

Cyprus

Notification effected with the Government of the Netherlands: 8 August 2011
Date of effect: 7 October 2011
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 6 October 2011

Acceptance of accession of Malta

Cyprus

Notification effected with the Government of the Netherlands: 8 August 2011
Date of effect: 8 August 2011
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 6 October 2011

Acceptance of accession of Albania

Cyprus

Notification effected with the Government of the Netherlands: 8 August 2011
Date of effect: 7 October 2011
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 6 October 2011

No. 14668. **Multilateral**

International Covenant on Civil and Political Rights. New York, 16 December 1966

Notification under article 4 (3)

Guatemala

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 12 October 2011
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 October 2011

Notification under article 4 (3)

Guatemala

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 14 October 2011
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 October 2011

Notification under article 4 (3)

Guatemala

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 20 October 2011
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 October 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 28 October 2011

* Letter of Amendment to the Financing Agreement (South Kordofan Rural Development Programme) between the Republic of the Sudan and the International Fund for Agricultural Development (with annex). Rome, 11 January 2011 and Khartoum, 9 March 2011

Entry into force: 11 January 2011, in accordance with its provisions
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 28 October 2011

No. 48007. **Netherlands and Mali**

Exchange of notes constituting an agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Mali concerning the status of military and civilian personnel of the Netherlands and Malian Ministries of Defence, present in each other's territory for activities related to bilateral military cooperation. Bamako, 31 May 2010 and Koulouba, 16 June 2010

Exchange of Notes constituting an agreement extending the Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Mali concerning the status of military and civilian personnel of the Netherlands and Malian Ministries of Defence, present in each other's territory for activities related to bilateral military cooperation. Bamako, 14 April 2011 and Koulouba, 23 May 2011

Entry into force: 26 May 2011, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 6 October 2011

No. 49006. **Multilateral**

Open Memorandum of Understanding (MOU) between the Participating EUCLID Parties regarding their Participation in the Educational Framework defined herein. New York, 5 March 2008

Definitive signature

Eritrea

Affixed on: 8 June 2008

Date of effect: 8 June 2008

Registration with the Secretariat of the United Nations: EUCLID, 18 October 2011

Note: See also part I, No. 49006

Definitive signature

Senegal

Affixed on: 2 February 2009

Date of effect: 2 February 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: EUCLID, 18 October 2011

Note: See also part I, No. 49006

Definitive signature

Comoros

Affixed on: 2 April 2009

Date of effect: 2 April 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: EUCLID, 18 October 2011

Note: See also part I, No. 49006

Approval

Burundi

Deposit of instrument with EUCLID Secretary-General: 24 May 2010

Date of effect: 24 May 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: EUCLID, 18 October 2011

Note: See also part I, No. 49006

Approval

Timor-Leste

Deposit of instrument with EUCLID Secretary-General: 17 May 2011

Date of effect: 17 May 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: EUCLID, 18 October 2011

Note: See also part I, No. 49006

No. 49007. **Multilateral**

Updated Framework Agreement regarding the Parties' Participation in EUCLID as Constituted and Defined herein. New York, 28 July 2009

Approval

Burundi

Deposit of instrument with EUCLID Secretary-General: 24 May 2010

Date of effect: 24 May 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: EUCLID, 18 October 2011

Note: See also part I, No. 49007

Approval

Timor-Leste

Deposit of instrument with EUCLID Secretary-General: 17 May 2011

Date of effect: 17 May 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: EUCLID, 18 October 2011

Note: See also part I, No. 49007

Definitive signature

Sierra Leone

Affixed on: 25 September 2009

Date of effect: 25 September 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: EUCLID, 18 October 2011

Note: See also part I, No. 49007

Definitive signature

St. Vincent and the Grenadines

Affixed on: 1 October 2009

Date of effect: 1 October 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: EUCLID, 18 October 2011

Note: See also part I, No. 49007

Definitive signature

Central African Republic

Affixed on: 31 May 2010

Date of effect: 31 May 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: EUCLID,
18 October 2011
Note: See also part I, No. 49007

Definitive signature (with reservation)

Eritrea

Affixed on: 12 August 2010
Date of effect: 12 August 2010
Registration with the Secretariat of the United Nations: EUCLID,
18 October 2011
Note: See also part I, No. 49007

No. 49008. **Multilateral**

European Convention on the adoption of children (revised).
Strasbourg, 27 November 2008

Signature

Armenia

Affixed on: 27 November 2008
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of
Europe, 5 October 2011
Note: See also part I, No. 49008

Signature

Belgium

Affixed on: 1 December 2008
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of
Europe, 5 October 2011
Note: See also part I, No. 49008

Signature

Denmark

Affixed on: 27 November 2008
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of
Europe, 5 October 2011
Note: See also part I, No. 49008

Signature

Finland

Affixed on: 27 November 2008
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of
Europe, 5 October 2011
Note: See also part I, No. 49008

Signature

Hungary

Affixed on: 29 November 2008
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of
Europe, 5 October 2011
Note: See also part I, No. 49008

Signature

Iceland

Affixed on: 27 November 2008
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of
Europe, 5 October 2011
Note: See also part I, No. 49008

Signature

Montenegro

Affixed on: 18 June 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of
Europe, 5 October 2011
Note: See also part I, No. 49008

Signature

Netherlands

Affixed on: 30 November 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of
Europe, 5 October 2011
Note: See also part I, No. 49008

Signature

Norway

Affixed on: 27 November 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of
Europe, 5 October 2011
Note: See also part I, No. 49008

Signature

Portugal

Affixed on: 14 December 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of
Europe, 5 October 2011
Note: See also part I, No. 49008

Signature

Romania

Affixed on: 4 March 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of
Europe, 5 October 2011
Note: See also part I, No. 49008

Signature

Serbia

Affixed on: 18 June 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of
Europe, 5 October 2011
Note: See also part I, No. 49008

Signature

Spain

Affixed on: 30 November 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of
Europe, 5 October 2011
Note: See also part I, No. 49008

Signature

Ukraine

Affixed on: 28 April 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of
Europe, 5 October 2011
Note: See also part I, No. 49008

Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois d'octobre 2011: Nos 48999 à 49094

No. 48999. **Turquie et Serbie**

Accord de coopération entre le Ministère de la sécurité sociale et du travail de la République turque et le Ministère de la politique sociale et du travail de la République de Serbie. Belgrade, 23 septembre 2010

Entrée en vigueur : 10 mars 2011 par notification, conformément à l'article 7

Textes authentiques : anglais, serbe et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 7 octobre 2011

d'impôts sur les successions dans les cas où le testateur est décédé après le 31 décembre 2007 et avant le 1er août 2008. Vienne, 6 novembre 2008

Entrée en vigueur : 28 septembre 2009 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 2

Texte authentique : allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche, 3 octobre 2011

No. 49000. **Belgique et France**

Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République française concernant l'échange d'informations et de données à caractère personnel relatives aux titulaires du certificat d'immatriculation de véhicules contenues dans les fichiers nationaux d'immatriculation des véhicules dans le but de sanctionner les infractions aux règles de la circulation. Paris, 13 octobre 2008

Entrée en vigueur : 1er octobre 2011 par notification, conformément à l'article 5

Textes authentiques : néerlandais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 13 octobre 2011

No. 49004. **Chypre et Qatar**

Accord de coopération économique et technique entre le Gouvernement de la République de Chypre et le Gouvernement de l'État du Qatar. Nicosie, 11 novembre 2008

Entrée en vigueur : 5 novembre 2009 par notification, conformément à l'article 12

Textes authentiques : arabe, anglais et grec

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Chypre, 6 octobre 2011

No. 49001. **France et Fédération de Russie**

Protocole d'application entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la Fédération de Russie relatif à la mise en oeuvre de l'Accord de réadmission entre la Communauté européenne et la Fédération de Russie du 25 mai 2006. Paris, 1er mars 2010

Entrée en vigueur : 22 octobre 2010, conformément à l'article 11

Textes authentiques : français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 7 octobre 2011

No. 49005. **Chypre et Qatar**

Accord entre le Gouvernement de la République de Chypre et le Gouvernement de l'État du Qatar relatif à la promotion et à la protection réciproques des investissements. Nicosie, 11 novembre 2008

Entrée en vigueur : 6 novembre 2009 par notification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : arabe, anglais et grec

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Chypre, 6 octobre 2011

Voir article 9 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 49002. **France et Fédération de Russie**

Protocole d'application de l'Accord de réadmission conclu entre la Fédération de Russie et la Communauté européenne le 25 mai 2006 et relatif aux délais de réponse à une demande de réadmission entre le Gouvernement de la République française, d'une part et le Gouvernement de la Fédération de Russie, d'autre part. Moscou, 1er février 2007

Entrée en vigueur : 25 juillet 2007 par notification, conformément à l'article 6

Textes authentiques : français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 7 octobre 2011

No. 49006. **Multilatéral**

Protocole d'Accord (Mémorandum of Understanding - MOU) ouvert entre les parties participantes EUCLIDE concernant leur participation au cadre éducationnel défini ici (avec annexe). New York, 5 mars 2008

Entrée en vigueur : 16 avril 2008, conformément aux articles III and VI

Participant	Signature définitive
Saint-Vincent-et-les Grenadines	5 mars 2008
Sierra Leone	16 avr 2008

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : EUCLIDE, 18 octobre 2011

Note: Voir aussi annexe A, No. 49006

No. 49003. **Autriche et Allemagne**

Accord entre la République d'Autriche et la République fédérale d'Allemagne tendant à éviter la double imposition en matière

No. 49007. **Multilatéral**

Accord Cadre mis à jour concernant la participation des parties à EUCLIDE telle que constituée et définie ici. New York, 28 juillet 2009

Entrée en vigueur : 3 septembre 2009, conformément à l'article VI

Participant	Approbation (AA) et Signature définitive (s)		
Comores	3 sept	2009	s
Sénégal	3 août	2009	s

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : EUCLIDE, 18 octobre 2011

Note: Voir aussi annexe A, No. 49007

No. 49008. **Multilatéral**

Convention européenne en matière d'adoption des enfants (révisée). Strasbourg, 27 novembre 2008

Entrée en vigueur : 1er septembre 2011, conformément à l'article 24

Participant	Ratification		
Espagne (avec déclaration)	5 août	2010	
Norvège	14 janv	2011	
Ukraine (avec réserve et déclaration)	4 mai	2011	

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 5 octobre 2011

Note: Voir aussi annexe A, No. 49008

No. 49009. **Pays-Bas (à l'égard d'Aruba) et Norvège**

Accord entre le Royaume des Pays-Bas, à l'égard d'Aruba, et le Royaume de Norvège relatif à l'échange d'information en matière fiscale. Paris, 10 septembre 2009

Entrée en vigueur : 1er août 2011 par notification, conformément à l'article 13

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 6 octobre 2011

No. 49010. **Pays-Bas (à l'égard d'Aruba) et Organisation internationale de police criminelle**

Accord entre le Royaume des Pays-Bas, à l'égard d'Aruba, et l'Organisation internationale de police criminelle relatif aux privilèges et immunités de l'Organisation internationale de police criminelle durant la 21ème conférence régionale américaine. Oranjestad (Aruba), 7 juin 2011 et Lyon, 20 juin 2011

Entrée en vigueur : 20 juin 2011 par signature, conformément à l'article 10

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 6 octobre 2011

No. 49011. **Pays-Bas (à l'égard de la partie européenne des Pays-Bas) et Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord (à l'égard d'Anguilla)**

Accord entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement d'Anguilla concernant l'échange d'information en matière fiscale (avec Protocole). Londres, 22 juillet 2009

Entrée en vigueur : 1er mai 2011 par notification, conformément à l'article 14

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 6 octobre 2011

No. 49012. **Pays-Bas (à l'égard d'Aruba) et Australie**

Accord entre le Royaume des Pays-Bas, à l'égard d'Aruba, et le Gouvernement australien relatif à l'échange d'information en matière fiscale. Canberra, 16 décembre 2009

Entrée en vigueur : 17 août 2011 par notification, conformément à l'article 14

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 6 octobre 2011

No. 49013. **Pays-Bas (à l'égard d'Aruba) et Australie**

Accord entre le Royaume des Pays-Bas, à l'égard d'Aruba, et le Gouvernement australien relatif à l'octroi de droits d'imposition à l'égard de certains revenus d'individus et visant à établir une procédure d'accord mutuel à l'égard d'ajustements de prix de transfert. Canberra, 16 décembre 2009

Entrée en vigueur : 17 août 2011 par notification, conformément à l'article 10

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 6 octobre 2011

No. 49014. **Pays-Bas (à l'égard de la partie européenne des Pays-Bas) et Rwanda**

Accord entre le Royaume des Pays-Bas et la République du Rwanda concernant le statut du personnel civil et militaire des Ministères de la Défense présents sur leurs territoires respectifs pour des activités liées à la coopération militaire bilatérale. Kigali, 13 mai 2009

Entrée en vigueur : 1er décembre 2010 par notification, conformément à l'article 11

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 6 octobre 2011

No. 49015. **Lettonie et Pérou**

Accord de coopération culturelle, scientifique et éducative entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de la République de Pérou. Saint-Domingue, 19 avril 2007

Entrée en vigueur : 18 mars 2011 par notification, conformément à l'article 16

Textes authentiques : anglais, letton et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 4 octobre 2011

Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat

No. 521. **Multilatéral**

Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. New York, 21 novembre 1947

Adhésion

Mozambique

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 6 octobre 2011

Date de prise d'effet : 6 octobre 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 6 octobre 2011

No. 1021. **Multilatéral**

Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide. Paris, 9 décembre 1948

Adhésion

Cap-Vert

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 octobre 2011

Date de prise d'effet : 8 janvier 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 10 octobre 2011

No. 9067. **Multilatéral**

Convention européenne en matière d'adoption des enfants. Strasbourg, 24 avril 1967

Abrogation dans les rapports entre les Parties à la Convention européenne en matière d'adoption des enfants (révisée), 27 novembre 2008 conformément à:

No. 49008 Convention européenne en matière d'adoption des enfants (révisée). Strasbourg, 27 novembre 2008

Entrée en vigueur : 1er septembre 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 5 octobre 2011

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 5 octobre 2011

No. 12140. **Multilatéral**

Convention sur l'obtention des preuves à l'étranger en matière civile ou commerciale. La Haye, 18 mars 1970

Acceptation d'adhésion de la Serbie

Chypre

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 8 août 2011

Date de prise d'effet : 7 octobre 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 6 octobre 2011

Acceptation d'adhésion du Maroc

Chypre

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 8 août 2011

Date de prise d'effet : 7 octobre 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 6 octobre 2011

Acceptation d'adhésion de Malte

Chypre

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 8 août 2011

Date de prise d'effet : 8 août 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 6 octobre 2011

Acceptation d'adhésion de l'Albanie

Chypre

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 8 août 2011

Date de prise d'effet : 7 octobre 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 6 octobre 2011

No. 14668. **Multilatéral**

Pacte international relatif aux droits civils et politiques. New York, 16 décembre 1966

Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4

Guatemala

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 octobre 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 12 octobre 2011

Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4

Guatemala

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 octobre 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 14 octobre 2011

Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4

Guatemala

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 octobre 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 20 octobre 2011

No. 46518. Fonds international de développement agricole et Soudan

Accord de financement (Programme de développement rural de Kordofan du Sud) entre la République du Soudan et le Fonds international de développement agricole. Prague, 26 septembre 2000

* Lettre d'amendement à l'Accord de financement (Programme de développement rural de Kordofan du Sud) entre la République du Soudan et le Fonds international de développement agricole (avec annexe). Rome, 11 mars 2010 et Khartoum, 6 avril 2010

Entrée en vigueur : 11 mars 2010, conformément à ses dispositions
Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 28 octobre 2011

* Lettre d'amendement à l'Accord de financement (Programme de développement rural de Kordofan du Sud) entre la République du Soudan et le Fonds international de développement agricole (avec annexe). Rome, 11 janvier 2011 et Khartoum, 9 mars 2011

Entrée en vigueur : 11 janvier 2011, conformément à ses dispositions
Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 28 octobre 2011

No. 48007. Pays-Bas et Mali

Échange de notes constituant un accord entre le Royaume des Pays-Bas et la République du Mali concernant le statut du personnel militaire et civil des Ministères de la défense néerlandais et malien, présent sur leurs territoires respectifs en vue de la coopération bilatérale en matière de défense. Bamako, 31 mai 2010 et Koulouba, 16 juin 2010

Échange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord entre le Royaume des Pays-Bas et la République du Mali concernant le statut du personnel militaire et civil des Ministères de la défense néerlandais et malien, présent sur leurs territoires respectifs en vue de la coopération bilatérale en matière de défense. Bamako, 14 avril 2011 et Koulouba, 23 mai 2011

Entrée en vigueur : 26 mai 2011, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 6 octobre 2011

No. 49006. Multilatéral

Protocole d'Accord (Mémorandum of Understanding - MOU) ouvert entre les parties participantes EUCLIDE concernant leur participation au cadre éducationnel défini ici. New York, 5 mars 2008

Signature définitive

Érythrée

Apposée le : 8 juin 2008

Date de prise d'effet : 8 juin 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:

EUCLIDE, 18 octobre 2011

Note: Voir aussi partie I, No. 49006

Signature définitive

Sénégal

Apposée le : 2 février 2009

Date de prise d'effet : 2 février 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:

EUCLIDE, 18 octobre 2011

Note: Voir aussi partie I, No. 49006

Signature définitive

Comores

Apposée le : 2 avril 2009

Date de prise d'effet : 2 avril 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:

EUCLIDE, 18 octobre 2011

Note: Voir aussi partie I, No. 49006

Approbation

Burundi

Dépôt de l'instrument auprès de Secrétaire général d'EUCLIDE :
24 mai 2010

Date de prise d'effet : 24 mai 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:

EUCLIDE, 18 octobre 2011

Note: Voir aussi partie I, No. 49006

Approbation

Timor-Leste

Dépôt de l'instrument auprès de Secrétaire général d'EUCLIDE :
17 mai 2011

Date de prise d'effet : 17 mai 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:

EUCLIDE, 18 octobre 2011

Note: Voir aussi partie I, No. 49006

No. 49007. Multilatéral

Accord Cadre mis à jour concernant la participation des parties à EUCLIDE telle que constituée et définie ici. New York, 28 juillet 2009

Approbation

Burundi

Dépôt de l'instrument auprès de Secrétaire général d'EUCLIDE :
24 mai 2010

Date de prise d'effet : 24 mai 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:

EUCLIDE, 18 octobre 2011

Note: Voir aussi partie I, No. 49007

Approbation

Timor-Leste

Dépôt de l'instrument auprès de Secrétaire général d'EUCLIDE :
17 mai 2011

Date de prise d'effet : 17 mai 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:

EUCLIDE, 18 octobre 2011

Note: Voir aussi partie I, No. 49007

Signature définitive

Sierra Leone

Apposée le : 25 septembre 2009

Date de prise d'effet : 25 septembre 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:

EUCLIDE, 18 octobre 2011

Note: Voir aussi partie I, No. 49007

Signature définitive**Saint-Vincent-et-les Grenadines**

Apposée le : 1er octobre 2009

Date de prise d'effet : 1er octobre 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:
EUCLIDE, 18 octobre 2011

Note: Voir aussi partie I, No. 49007

Signature définitive**République centrafricaine**

Apposée le : 31 mai 2010

Date de prise d'effet : 31 mai 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:
EUCLIDE, 18 octobre 2011

Note: Voir aussi partie I, No. 49007

Signature définitive (avec réserve)**Érythrée**

Apposée le : 12 août 2010

Date de prise d'effet : 12 août 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:
EUCLIDE, 18 octobre 2011

Note: Voir aussi partie I, No. 49007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil
de l'Europe, 5 octobre 2011

Note: Voir aussi partie I, No. 49008

Signature**Islande**

Apposée le : 27 novembre 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil
de l'Europe, 5 octobre 2011

Note: Voir aussi partie I, No. 49008

Signature**Monténégro**

Apposée le : 18 juin 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil
de l'Europe, 5 octobre 2011

Note: Voir aussi partie I, No. 49008

Signature**Pays-Bas**

Apposée le : 30 novembre 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil
de l'Europe, 5 octobre 2011

Note: Voir aussi partie I, No. 49008

No. 49008. MultilatéralConvention européenne en matière d'adoption des enfants (révisée).
Strasbourg, 27 novembre 2008**Signature****Arménie**

Apposée le : 27 novembre 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil
de l'Europe, 5 octobre 2011

Note: Voir aussi partie I, No. 49008

Signature**Norvège**

Apposée le : 27 novembre 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil
de l'Europe, 5 octobre 2011

Note: Voir aussi partie I, No. 49008

Signature**Belgique**

Apposée le : 1er décembre 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil
de l'Europe, 5 octobre 2011

Note: Voir aussi partie I, No. 49008

Signature**Portugal**

Apposée le : 14 décembre 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil
de l'Europe, 5 octobre 2011

Note: Voir aussi partie I, No. 49008

Signature**Danemark**

Apposée le : 27 novembre 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil
de l'Europe, 5 octobre 2011

Note: Voir aussi partie I, No. 49008

Signature**Roumanie**

Apposée le : 4 mars 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil
de l'Europe, 5 octobre 2011

Note: Voir aussi partie I, No. 49008

Signature**Finlande**

Apposée le : 27 novembre 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil
de l'Europe, 5 octobre 2011

Note: Voir aussi partie I, No. 49008

Signature**Serbie**

Apposée le : 18 juin 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil
de l'Europe, 5 octobre 2011

Note: Voir aussi partie I, No. 49008

Signature**Hongrie**

Apposée le : 29 novembre 2008

Signature**Espagne**

Apposée le : 30 novembre 2009